

かわらばん

KAWARABAN

Vol. 6, No. 11

2015.2

H26.12.31 現在 個人会員 245 名 家族会員 22 組 59 名 団体会員 3 組 法人会員 4 組 学生会員 7 名

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。 ★ Indicates a Minato International Association activity

第28回 港区・朝陽区小中学生 書画交流展

Minato-Chaoyang Elementary and Jr. High School Students' Art Exhibit

港区が北京市朝陽区との友好交流事業の一環として実施しています。今年も多くの力作が展示されます。

One of the friendship exchange programs between Minato City and Beijing's Chaoyang District.

日時：2月2日(月)～11日(水) (2月9日は休館日)
9時00分～19時00分

Date & time: Feb 2 (Mon) - Feb 11 (Wed) (closed Feb 9)
9:00-19:00

場所：高輪区民センター 展示ギャラリー

Place: Takanawa Civic Center, Exhibition Gallery

日時：2月13日(金)～25日(水) (土、日曜日を除く)
8時30分～17時15分

Date & time: Feb 13 (Fri) - Feb 25 (Wed) (Except Sat & Sun) 8:30-17:15

場所：港区役所 1階ロビー

Place: Minato City Hall, Lobby

★ 第4回 日本文化紹介事業

★ Introduction to Japanese Culture 4

日本の伝統的な文化を体験しませんか？
今回のテーマは「日本酒」です。日本酒の造り方や特徴について学ぶほか、利き酒の体験を行います。日本酒の色、香り、味を楽しみましょう。どうぞご参加ください。

Would you like to experience traditional Japanese culture? The theme is **Japanese sake**. Learn how sake is made and its characteristics. Experience blind tasting and enjoy the color, aroma and taste. Please come and join us!

日時：2月14日(土) 14時00分～16時00分
場所：港区赤坂区民センター4階(第1会議室)

Date & time: Feb 14 (Sat) 14:00-16:00
Place: Akasaka Civic Center 4th Fl, Minato-ku (Meeting Room #1)

申込：電話またはメールにて受付！
参加費：MIA 会員700円 非会員1,000円
定員：40名

Applications: accepted by phone or e-mail
Fee: ¥700 MIA members ¥1,000 MIA non-members
Capacity: 40 people



※ 詳細は、チラシまたはHPをご覧ください。

* Please see our flier or website for more details.

★ 探訪ウォーキング・築地界隈

★ Walking Tour around Tsukiji

日時：3月15日(日) 10時00分～15時00分
集合時間：10時00分(厳守)

Date: March 15 (Sun) 10:00-15:00
Meeting Time: 10:00 (Please be punctual)
Break-up Time: 15:00

集合場所：JR新橋駅 SL広場

Meeting Place: JR Shimbashi Station, SL (steam locomotive) Plaza

解散時間：15時00分

Break-up Place: Tokyo Metro Yurakucho and Oedo lines, Tsukishima Station

解散場所：月島駅(地下鉄有楽町線・大江戸線)

No. of participants: 40 (First 20 non-Japanese and 20 Japanese)

定員：外国人20名、日本人20名(先着順)

※ 詳細は、後日お知らせします。

* Further information available at a later date.



★ おいしい国際交流 Japanese Cooking Class

Cultural exchange through cooking for foreigners. If you are a non-Japanese and are interested in learning a bit about the local food, this is a unique opportunity to learn how to cook some delicious Japanese dishes in a pleasant atmosphere. Please join us!

Date/time: March 21 (Sat) 11:00-14:00
Languages: English, Japanese

Capacity: 20 non-Japanese (first 20 to sign up)

Place: Gender Equality Center "Libra," Cooking Room (Minato Park Shibaura, 2nd Floor, 1-16-1 Shibaura, Minato-ku)

* Please see the next issue of Kawaraban for further information.



★レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ

★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

Let's Chat in Japanese (にほんごではなそう) は日本語で楽しくお話しするイベントです。今回のテーマは「春に咲く花」です。春にはさまざまな花が咲き、多くの人々が花を見に出かけます。あなたの好きな春の花について、日本語で話しましょう。ぜひご参加ください！

"Let's Chat in Japanese" is a great opportunity to try out your Japanese conversation skills. The topic in February is "Spring flowers". In spring, various flowers bloom and many people go to see them. Join us and talk about your favourite spring flowers in Japanese. Please join us!

日程：2月28日(土)
時間：12時00分～13時30分



場所：三田 NN ホール スペース D (港区芝 4-1-23)

参加費：無料

問い合わせ：MIA オフィス

電話：03-6440-0233

メール：office@minato-intl-assn.gr.jp

Date: Feb 28 (Sat)

Time: 12:00-13:30

Place: Mita NN Hall, Space D (4-1-23 Shiba, Minato-ku)

Participation fee: Free

Inquiries: MIA Office, Tel: 03-6440-0233

E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp



★ Let's Rediscover Japan (LRJ)

LRJ is a gathering for rediscovering Japan, with meetings conducted in English. Do you have enough knowledge about Japan or your country to tell someone about it?

Our February guest speaker is Mr. Patrick Carey. The topic is **"Foreign travellers in Japan: where they went, what they saw and what they wrote."**

Date: February 28 (Sat) Time: 14:00-15:30
Place: Mita NN Hall, Space D (4-1-23 Shiba, Minato-ku)
Participation fee: ¥500; ¥200 for students (student ID required)
Capacity: 40 people



★ 日本語での情報検索のおてつだいをします！



★ Having trouble finding info on Japanese Websites? We can help you!

日本語のウェブサイトを通じて、日常生活に必要な情報を得ることは、あなたにとって難しくありませんか？そんなとき、私たちがお手伝いさせていただきます！

Is it difficult for you to get the information you need from a Japanese website? We'd be glad to help you search the internet in Japanese. Please come and join us!

日：2月25日(水)、2月26日(木)、2月27日(金)
時間：18時00分～20時00分
場所：MIA オフィス
参加費：無料
申込：電話またはメールにて受付！



Date: Feb 25 (Wed), Feb 26 (Thu), Feb 27 (Fri)
Time: 18:00-20:00
Place: MIA Office
Participation fee: Free
Application: accepted by phone or email



※ 詳細は、チラシまたはHPをご覧ください。

* Please see our flier or website for more details.

★ 日本語カンパセーションパートナー事業「JCP」説明会のお知らせ

★ MIA's Japanese Conversation Partner (JCP)

JCP 事業は、日本語を学んでいる外国人の会話パートナーとして、生活に役立つ日本語を身につけるお手伝いをする活動です。日本語での会話を希望する外国人の方に、日本人のパートナーをご紹介します。あなたもパートナーとして活動してみませんか？ご興味のある方は、事前にお申込の上、ご参加ください。

MIA's Japanese Conversation Partner Program (JCP) pairs foreigners learning Japanese with Japanese volunteers who can help them improve their Japanese communication skills. If you are looking for a Japanese-speaking partner to practice with, please join us! Reservations are required prior to attendance.

日時：2月14日(土)
日本人(男性のみ) 11時00分
外国人 11時30分



場所：MIA オフィス
問合せ先：☎ 03-6440-0233

Eメール：office@minato-intl-assn.gr.jp

Date & time: Feb 14 (Sat)
Japanese (male only) 11:00
Non-Japanese 11:30
Place: MIA Office
Inquiries: ☎ 03-6440-0233

Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

申込等で取得した個人情報は、当協会が主催する国際交流事業運営の範囲内で使用し、外部に提供することはありません。
Personal data acquired from applications will be used solely for operation of events organized by Minato International Association and will not be disclosed to third parties.